

**Zeitschrift:** Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home : internationale Zeitschrift  
**Herausgeber:** Bauen + Wohnen  
**Band:** 21 (1967)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 16.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



**ARFA**

geprüft 70 at.  
tested 1000 psi

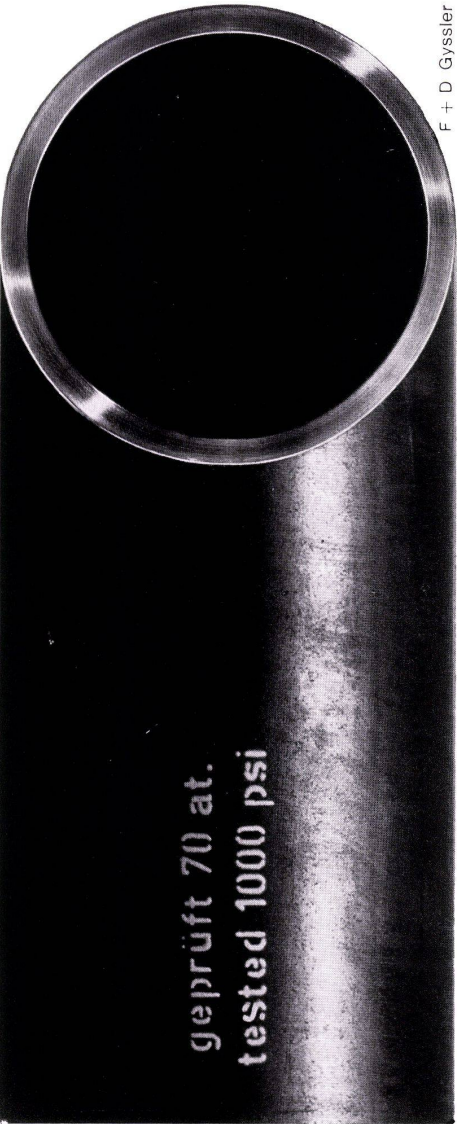


**ARFA**

geprüft 70 at.  
tested 1000 psi

Die Sicherheit einer Leitungsin-  
stallation hängt weitgehend von der  
Qualität der Rohre ab. Die  
Rohre müssen absolut  
dicht sein. Dies verlangt  
eine sorgfältige Kontrolle.  
Jedes einzelne ARFA  
Leitungsrohr wird unter  
Druckstößen von mehr  
als 70 atü auf Dichtigkeit  
geprüft. Achten Sie auf  
das ARFA Prüfzeichen.  
Es bürgt Ihnen für die  
Sicherheit Ihrer Rohre.

ARFA Röhrenwerke AG  
4002 Basel  
Tel. 061/35 55 55



geprüft 70 at.  
tested 1000 psi



# Kilcher-Lager\*

In dieser randlosen Schale an der N 1 werden die elastischen Auflager **System Kilcher** hergestellt:

Für Bewegungen bis  $\pm 3$  mm **Neoprene-Schublager**

Für Bewegungen ab  $\pm 2$  mm **Teflon-Gleitlager**

## Kilcher-Lager ermöglichen:

- Reduktion der Rißgefahr an Bauten
- Horizontalbewegung der Betonplatte infolge Schwund
- Horizontalbewegung infolge von Temperaturschwankungen
- Auflagerverdrehung infolge Durchbiegung der Betonplatte
- Zentrieren der Auflagerkraft auf der Tragwand

Einfachstes Verlegen auf die ganze Auflagerfläche in einem Arbeitsgang.

Kilcher-Lager sind wartungsfrei.

Verlangen Sie bitte die graphischen Tabellen mit Angaben über Einfederung und Schubwiderstand.

\* In- und ausländische Patente

## Fanaprene- und Fanalon - Dachbeläge

auf der Basis von Neoprene und Hypalon (synth. Kautschuk von Du Pont de Nemours) sind formunabhängig, fugenlos, flammwidrig, wetter-, temperatur-, chemikalien- und alterungsbeständig. Blechanschlüsse erübrigen sich, da der Belag auf der ganzen Dachfläche fest haftet.

FANAPRENE für Betonflachdächer

FANALON für vorgespannte Betonflächen

Verlangen Sie Unterlagen



F. Kilcher, Bausolationen AG, 4565 Rechterswil, Steinackerweg,  
Telephon 065 4 56 45

Ingenieur: H. Isler, Burgdorf  
Architekt: P. Wirz, Solothurn

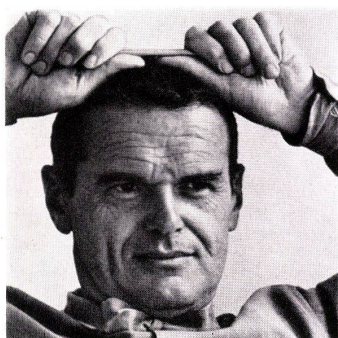






## Charles Eames Stapelstuhl

Die Antwort auf die Raumsorgen von heute. Im Haus für Parties, Extragäste, im Garten und dort, wo viele Stühle in beweglicher Anordnung und Zahl nötig sind. Die Massenbestuhlung, stapelbar, bequem, für öffentliche Bauten!



## Herman Miller Collection



Der Designer Charles Eames entwickelte diesen Stuhl aus fiberglasverstärktem Polyester in 27 Farben mit und ohne Polster. Die einfache Reihenverbindung dient als Auflage beim Stapeln auf leichten beweglichen Wagen.

Herman Miller AG Basel, Aeschenvorstadt 6, Tel. 061/24 18 04    Herman Miller Zürich, Schiffände 32, Tel. 051/47 11 02  
Wiederverkäufer in allen grössern Städten. Bezugsquellennachweis durch Herman Miller AG Basel,  
Aeschenvorstadt 6, Tel. 061/24 18 04



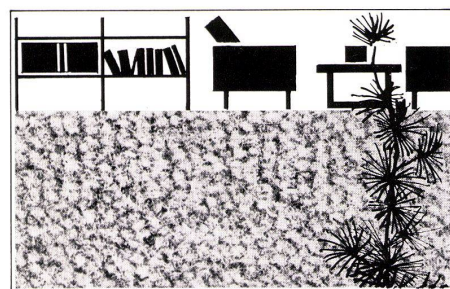


**BRAVO-Spannteppiche  
schaffen eine  
echte Ambiance**

Wie wichtig ist es doch,  
z. B. Verkaufsräumen eine echte  
Ambiance zu vermitteln. Jenes  
gewisse Etwas, das Kunden zum  
Verweilen einlädt. Sie haben  
die Möglichkeit, aus über 100  
aparten Farben jene  
auszuwählen, die genau dem  
gewünschten «Image» entspricht.  
Die verschiedenen Reinigungs-

Exklusiv nur bei

probleme fallen zudem dahin: nur  
noch staubsaugen!  
Heute — ein bedeutender Faktor!  
Wir empfehlen für Hotels,  
Restaurants, Verkaufsräume usw.  
den strapazierfähigen BRAVO-  
Bouclé oder den praktischen  
BRAVO-Wollfrisé. Für Direktions-  
büros und Wohnräume den  
eleganten BRAVO-Moquette.



**Forster**

Forster & Co. AG, 8001 Zürich  
am Bellevueplatz Telefon 051 32 57 80

**URANIA  TEPPICH <sup>A</sup><sub>G</sub>**

8001 Zürich, Uraniastr. 18  
Tel. 051 25 24 18

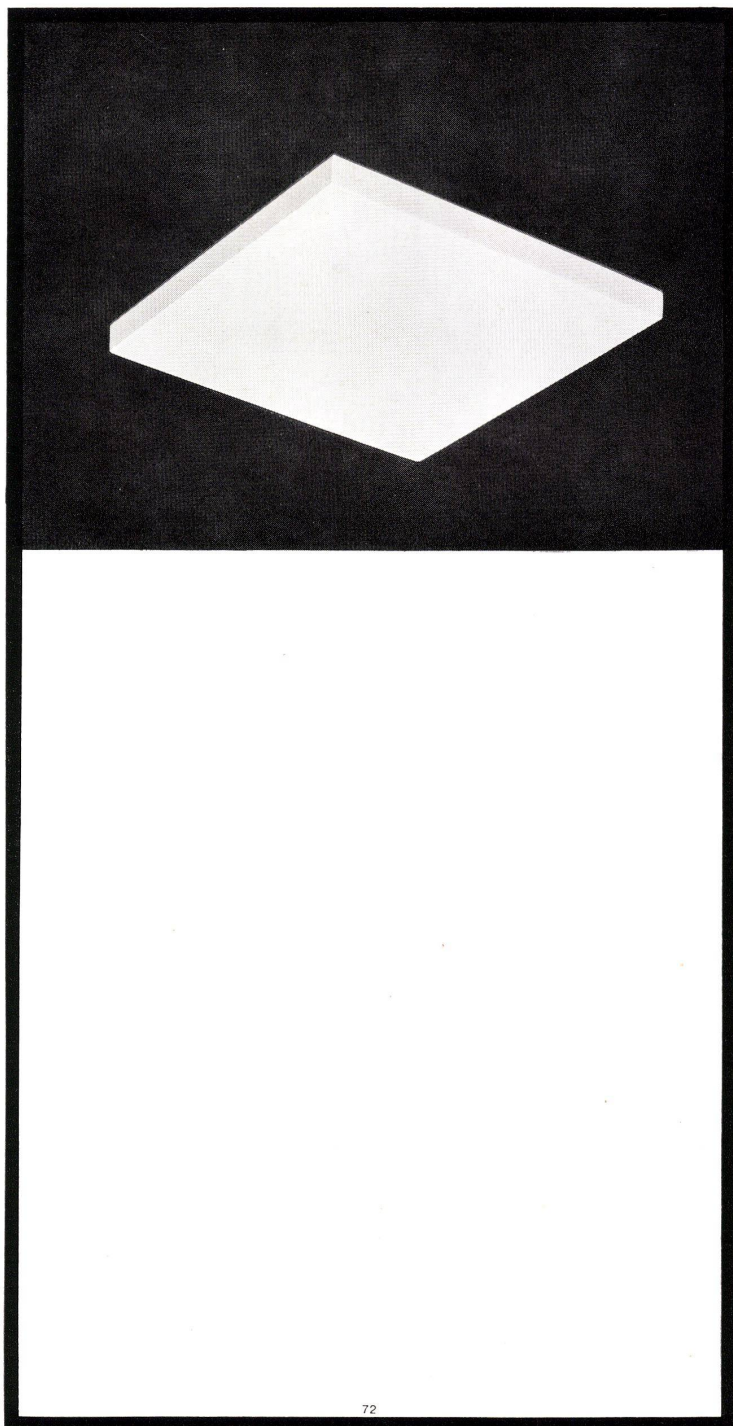
**LINSI**

Linsi & Co. AG

6000 Luzern b/Bahnhof  
Tel. 041 2 00 47



## Einbau- Deckenleuchten



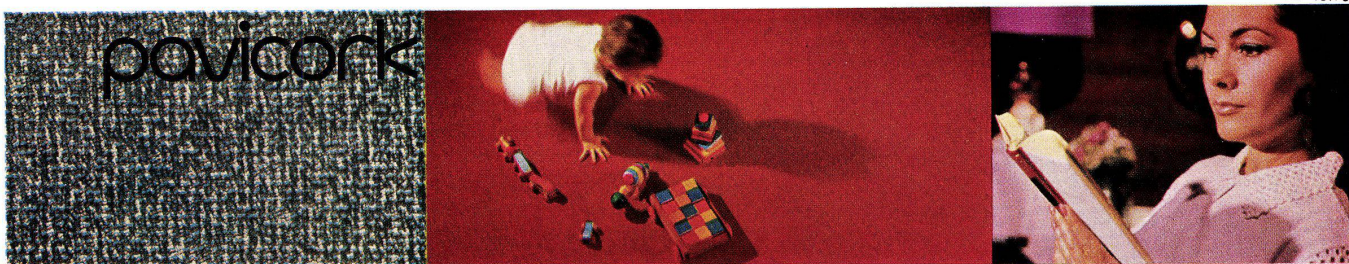
Siemens-Einbau-Deckenleuchten sind für alle gebräuchlichen Zwischendecken geeignet. Ihre Abmessungen entsprechen den normalen Grössen der Deckenplatten.

Die flache Konstruktion gewährleistet die Montage auch bei geringer Einbautiefe. Unterschiedliche Abdeckwannen und Formen, die sich auch zu Lichtbändern und Feldern zusammensetzen lassen, ermöglichen eine variable Gestaltung.

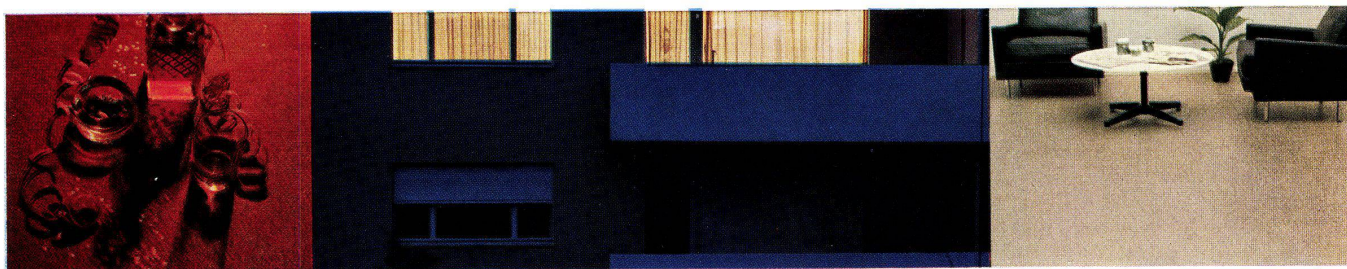
Die Lampen sind mit Wannen aus Kunststoffglas abgedeckt. Dieses Material sichert gute Lichtstreuung und angenehmes Licht.

Siemens  
Elektrizitätserzeugnisse AG  
Zürich 1, Löwenstrasse 35  
Telefon 051/25 36 00  
Lausanne, 1, Chemin de Mornex  
Téléphone 021/22 06 75

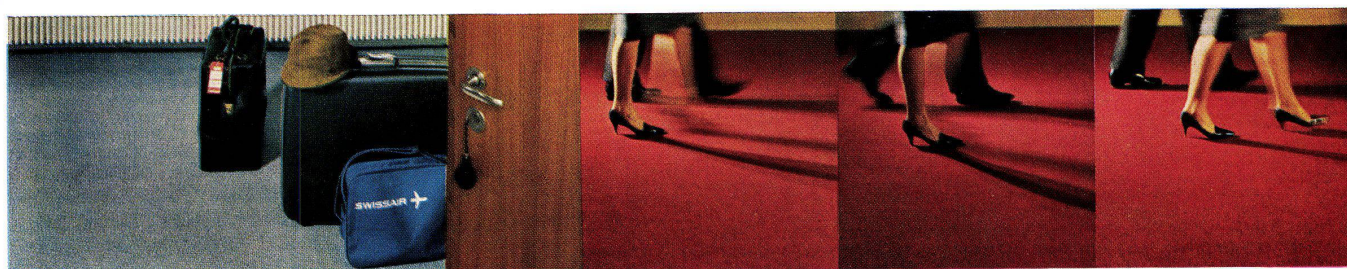




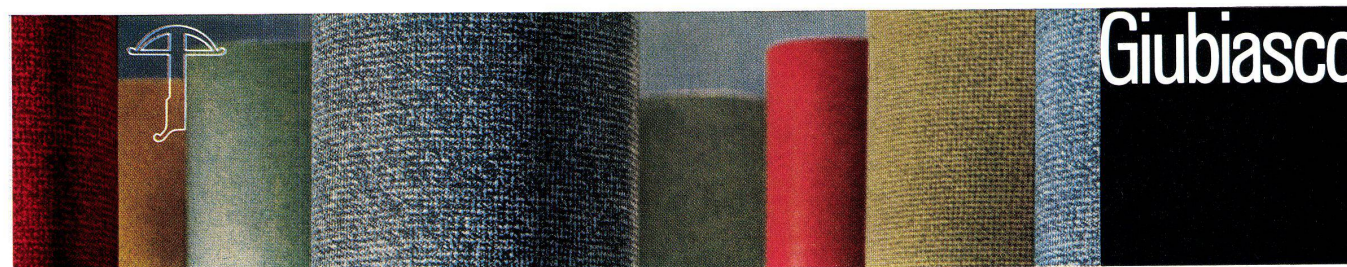
Ein Bodenbelag .....auf dem es sich wohlfühlt.....und warm hat (und Mami nicht viel Mühe!)



....der einiges mitmacht .....(und die Nachbarn trotzdem ruhig schlafen lässt)..... der gut präsentiert



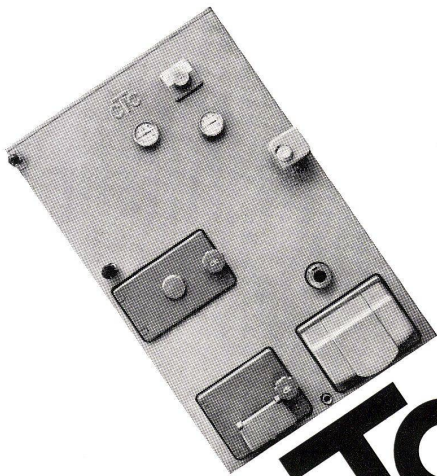
...der zum Verweilen einlädt..... und der, da dauerelastisch, jeden Schritt zum Vergnügen macht:



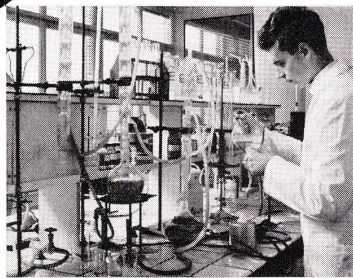
Pavicork... ein Schweizer Qualitätsprodukt, .....in vielen schönen Farben erhältlich..... von Giubiasco!

Linoleum AG, Giubiasco/TI





**cTc** liefert immer den richtigen Kessel!

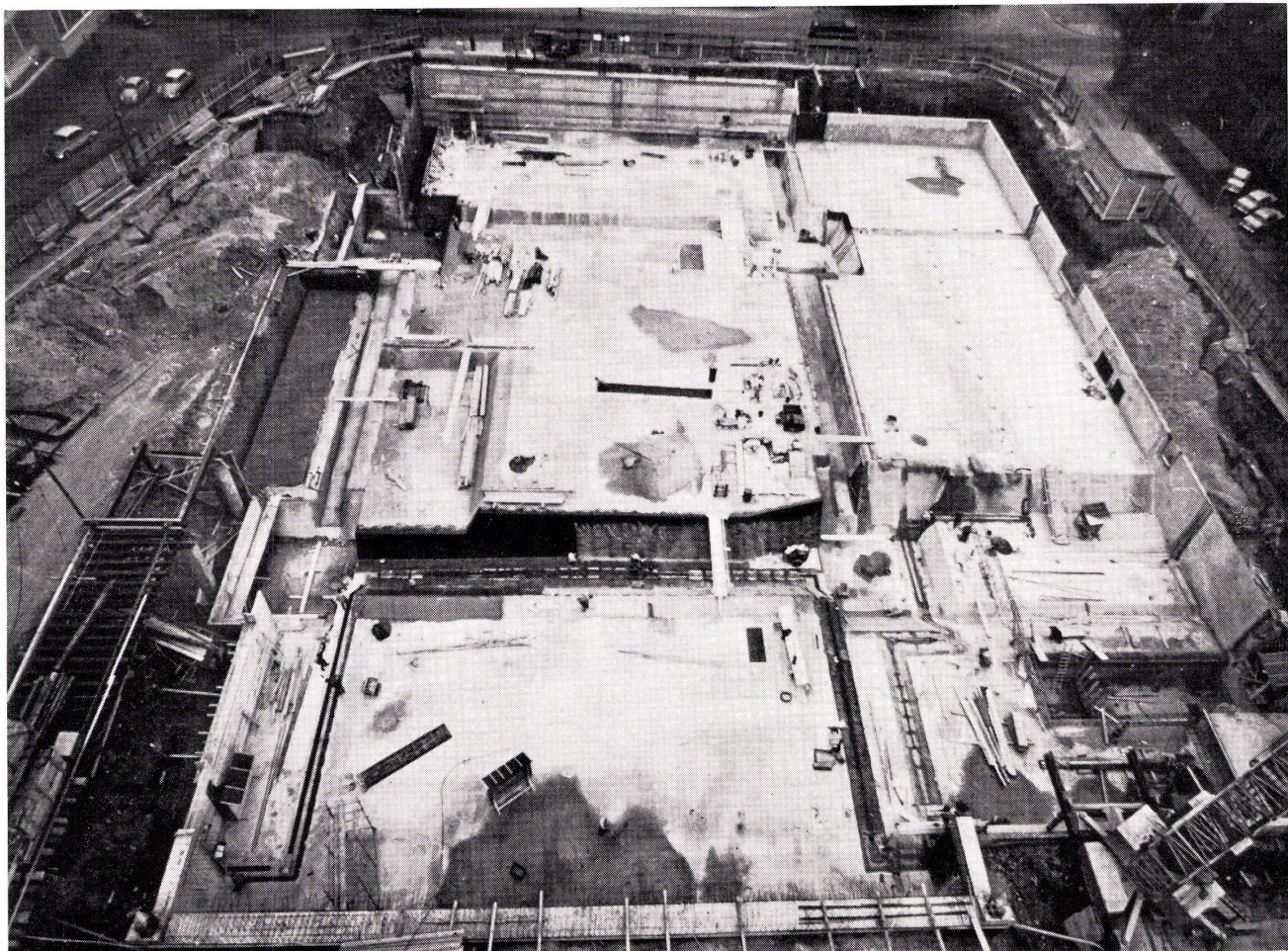


In jeder Gegend unseres Landes haben wir unterschiedliches Wasser. Es unterscheidet sich durch Kalkgehalt, Aggressivität etc. Bei modernen Heizungen mit gleichzeitiger Warmwasserbereitung muss diese Tatsache berücksichtigt werden. cTc hat für jede Wasserbeschaffenheit den passenden Kessel: mit verzinktem Boiler, kupfergeütetem Boiler, Kupfer-Kupferbatterie oder auch mit Chromnickelstahl Boiler. Lassen Sie sich von unsern Fachleuten unverbindlich beraten.

cTc Wärmespeicher AG  
Röntgenstrasse 22  
8021 Zürich 051/42 85 40



# 8230<sub>M</sub><sup>2</sup>



## MEYNADIER - ISOLIERUNGEN

**BEIM NEUBAU KONGRESSHAUS UND HALLEN-  
SCHWIMMBAD BIEL**



**MEYNADIER + CIE AG**

Zweigniederlassung Biel  
Hauptsitz  
Büros in

2501 Biel  
8048 Zürich  
Lausanne

Bahnhofstrasse 6  
Vulkanstrasse 110  
Bern Luzern

Telefon  
Telefon  
Bellinzona

032/ 3 90 10  
051 52 22 11  
Chur

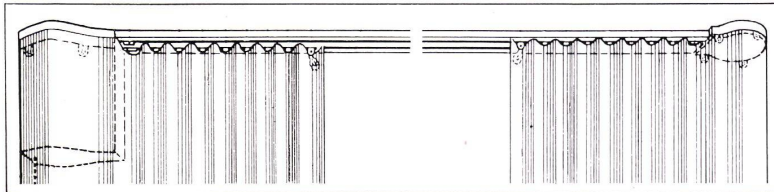




# Auch hier bewährt sich der neue SILENT GLISS-Elektrozug AUF-ZU-STOP

Automatisch stellt der elektrische SILENT GLISS-Vorhangzug in den Stellungen AUF - ZU - STOP ab. Ein leichter Knopfdruck genügt - alles übrige besorgt der Elektrozug. Die Vorhänge öffnen oder schliessen sich oder halten an jeder gewünschten Stelle an. Der Schalter kann dort angebracht werden, wo es für die Bedienung am bequemsten ist. Der Elektrozug wird auf Mass fertig zusammengestellt, anschlussbereit (220 V.), für ein- oder mehrteilige Vorhänge geliefert. Er ist SEV-geprüft, betriebssicher und wartungsfrei. Die Anlage ist auf dem Baukastenprinzip aufgebaut und kann jederzeit noch mit Zusatzeinrichtungen ausgebaut werden. Die kompakte Baueinheit von Schiene mit angeflanschem Motor und Umlenkung kann schnell und einfach (Spannfixprinzip) auf die Decke montiert werden. Der SILENT GLISS-Elektrozug eignet sich für grosse und schwer zugängliche Fenster und ganze Fensterfronten, für Bühnen-, Verdunkelungs-, Trenn- und Akustikvorhänge, und überall dort wo für Vorhangeinrichtungen modernster Komfort gewünscht wird.

Verlangen Sie Referenzen und nähere Unterlagen über diese interessante und erfolgreiche SILENT GLISS-Neuheit.



F. J. Keller & Co., Metallwarenfabrik, 3250 Lyss, 032/84 27 42-43





# zeitgemäss bauen



Aadorf  
052 47 25 21  
Basel  
061 34 63 63  
Bern  
031 25 28 55

Genf  
022 44 72 74



La Chaux-  
de-Fonds  
039 2 74 83  
Lausanne  
021 26 18 40  
Lugano  
091 3 44 31

Luzern  
041 2 72 42

## bauen mit

# GRIESSER

St.Gallen  
071 23 14 76

Venthône  
027 5 07 54  
Zürich  
051 23 73 98

Solomatic Raff- und Rollstoren  
Alucolor Aluminium-Rolladen  
Holz- und Stahlrolladen



Jalousieladen

Stoffrouleaux  
Sonnenstoren  
Verdunkelungsanlagen

Roll- und Scherengitter

Kipp- und Schwenktore  
Andere Torkonstruktionen  
Trennwände Holoplast







# CURTISA-ALUMINIUM-FASSADEN

Bagdad (Irak): Rafidain Bank  
Architekt: N. D. Fetto



**Curtisa-Fassaden in allen Erdteilen**

# CURTISA

**Bologna (Italia)**

**Bologna**  
**Milano**  
**Roma**

Via C. Ranzani 16, Telephon 233-855, Telex 51007

Via G. Fara 4, Telephon 65 35 34/5, Telex 31211

Via S. Francesco di Sales 1A, Telephon 6 56 88 41/2, Telex 61072



# VON ROLL

Qualitätsprodukte  
für den Hoch- und Tiefbau

Baumaschinen  
Krane und  
Transportanlagen

Armierungsstahl  
Armierungsnetze

Kanalisationsartikel  
Schachtabdeckungen  
Druckrohre und Formstücke  
aus Gusseisen

Mineralwolle  
für thermische und  
akustische Isolierung

Heizkessel  
Radiatoren und Heizwände

535



VON ROLL AG. 4563 Gerlafingen



# HARTMANN + CO AG BIEL

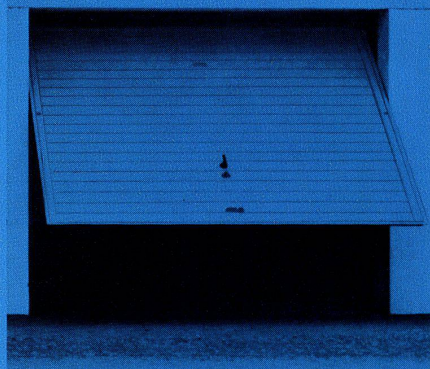
**Metallbau und Rolladenfabrik**  
**Gottstattstraße 18-20, 2500 Biel**  
☎ 032 492 61

## Filialen und Vertretungen

Basel	☎ 061 43 07 43
Bern	☎ 031 44 77 18
Lausanne	☎ 021 32 94 57
Locarno	☎ 093 7 51 97
Luzern	☎ 041 3 83 62
Neuchâtel	☎ 038 4 39 77
Solothurn	☎ 065 2 88 28
Winterthur	☎ 052 22 64 18
Zürich	☎ 051 28 97 97

**HARTMANN-Tore**  
solide Ausführung  
gefälliges Aussehen  
funktionssicher

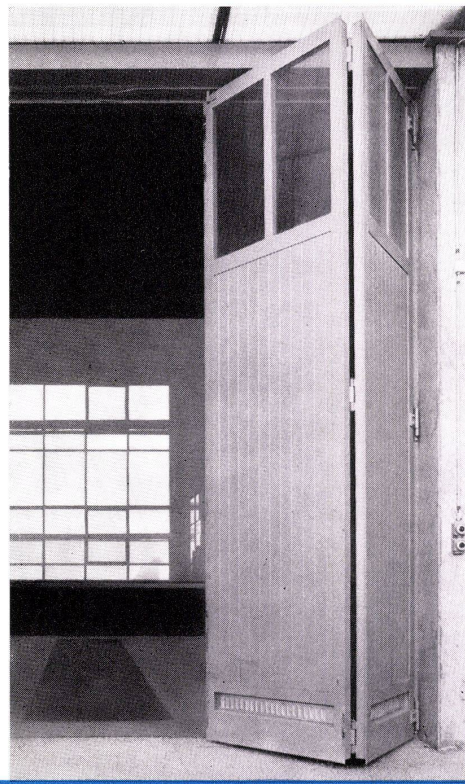
Kipptore für Handbedienung oder  
mit Motorantrieb



Kipptore in Norm-  
oder Spezialgrößen

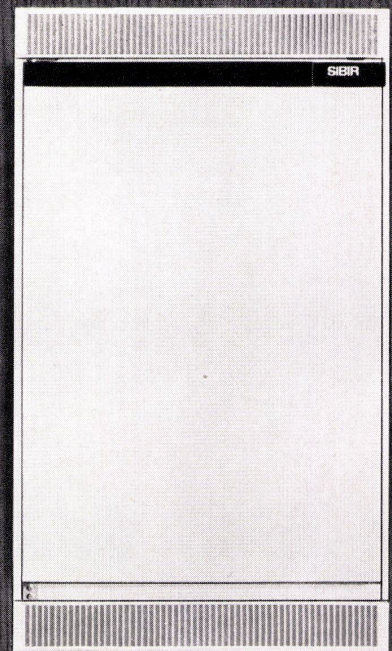
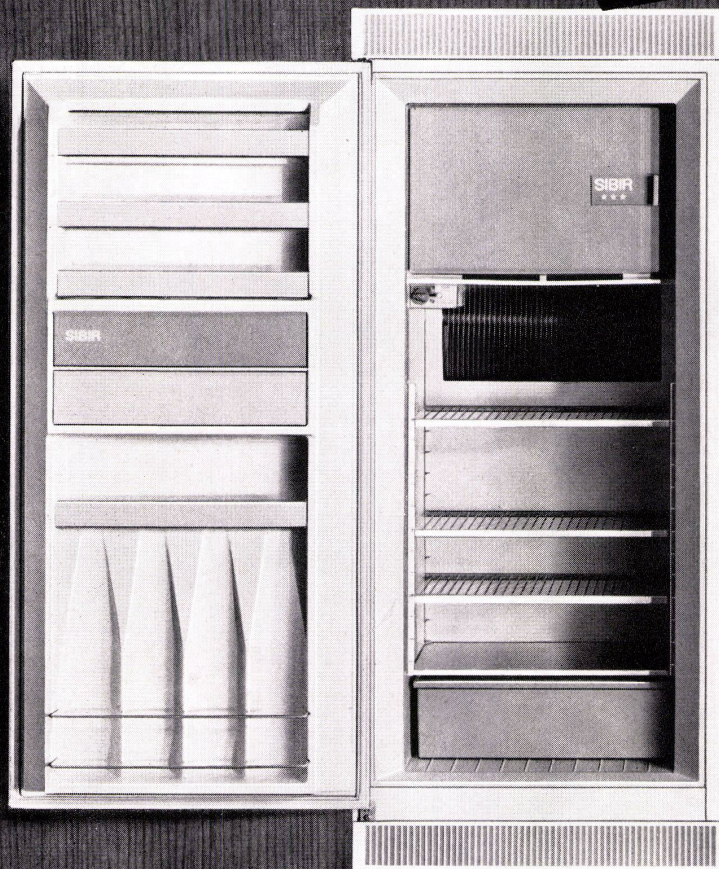


Falt-Flügeltore in jeder Ausführung





Sensationelle Preise  
mit SIBIR-Qualität



**NEUE\*\*\***  
**EINBAU-MODELLE**  
**E130 Liter Fr. 345.-**  
**E190 Liter Fr. 395.-**

# SIBIR

- echte Zweitemperaturen-Kühlschränke mit getrennter Kälteerzeugung und rundum isoliertem grossem \*\*\*Tiefkühlabteil für das Selbsteinfrieren und Lagern von Tiefkühlprodukten bei stets mindestens minus 18°C.
- vollautomatische Abtauvorrichtung ohne Beeinflussung des \*\*\*Tiefkühlabteils.
- automatische Tauwasserableitung und Verdunstung (kein lästiges Entleeren von Gefässen mehr notwendig).
- grosse Kälteleistung dank der **NEUEN** Absorption. Kein höherer Stromverbrauch als bei vergleichbaren Motor-Kühlschränken. Absolut geräuschlos und mechanisch abnützungsfrei.

Preise ohne Lüftungsgitter.

Diese Apparate weisen alle denkbaren Vorzüge auf. Sie sind damit in jeder Hinsicht zukunftssicher. Somit ist auch nach vielen Jahren Ihr Kühlschrank noch modern.

Darum mit SIBIR an die ZUKUNFT denken!

5 Jahre Vollgarantie auf die Funktion *aller* Teile.

Weitere SIBIR-Einbaumodelle:  
E 60 E 70 E 250

Verlangen Sie bitte Offerten und die neuen Einbau-Mass-Skizzen

SIBIR Kühlapparate GmbH  
8952 Schlieren, Tel. (051) 98 84 44





## Kupfer macht sich bezahlt

Zugegeben: Kupfer ist nicht billig. Aber wer schon erfahren hat, was Unterhalts- und Reparaturarbeiten an Dachrinnen und anderen schwer zugänglichen Stellen kosten können, weiss ein Material zu schätzen, das Wind und Wetter widersteht und mit zunehmendem Alter nur schöner wird. Bedenkt man zudem, dass Kupfer keinen Anstrich braucht, sondern sich mit seiner edlen Patina selbst schützt, so ist die Rechnung bald gemacht. Wer mit Kupfer baut, baut preiswert.



**Metallverband AG, Bern**  
**Schweiz. Metallwerke Selve & Co, Thun**  
**Metallwerke AG, Dornach**  
**Boillat SA, Reconvilier**



# TERSUISSE

## GARDINEN



KOWENA

Zusammen mit der schweizerischen Textilindustrie lanciert die VISCOSUISSE, Emmenbrücke, TERSUISSE-Vorhänge und -Übergardinen. Ausgesucht schöne Dessins, ausserordentliche Pflegeleichtigkeit und Strapazierfähigkeit sind nur einige der Merkmale, die TERSUISSE-Gardinen auszeichnen.

Bezugsquellennachweis bei: **VISCOSUISSE** Abteilung Marketing, Tel. 041/52121  
SOCIÉTÉ DE LA VISCOSE SUISSE/EMMENBRÜCKE

TERSUISSE qualité contrôlée = eingetragene Schutzmarke für geprüfte Erzeugnisse aus Polyester der VISCOSUISSE, Emmenbrücke, die ihren Qualitätsvorschriften entsprechen.





## bauen Sie mit Licht!

Dank guten thermischen und akustischen Isoliereigenschaften  
ermöglicht das Isolierglas **POLYGLASS**,  
die Anwendung grösserer Glasflächen und wurde so  
zu einem wesentlichen Bestandteil des modernen Wohnens.

**Mit POLYGLASS bauen heisst mehr Wohlbefinden schaffen !**



# POLYGLASS

## ISOLIERGLAS



Verkauf durch den Glashandel.

Generalvertretung für die Schweiz : **O. CHARDONNENS A.G.** - Genferstrasse, 21 - 8027 ZÜRICH - Tel. 051/25.50.46

**GLACERIES DE SAINT-ROCH** SA

**DIVISION AUVELAIS** (ex "Les Glaceries de la Sambre") Auvelais - Belgien







R 4G 0267

## Unser Ziel

Im Laufe der letzten paar Jahrzehnte ist auf dem Fundament unserer Wirtschaftsordnung ein Verteilsystem (Produzent – Grosshandel – Gewerbe) organisch herangewachsen, das sich unbestreitbar bewährt hat. Dass sich ein Glied dieser Kette nicht nur mit den täglich immer wiederkehrenden kaufmännischen Belangen befasst, sondern dem Produzenten wie dem Verbraucher einen zusätzlichen, echten Dienst zu leisten gewillt und imstande ist, beweist der Grosshandelsverband der sanitären Branche durch sein ernsthaftes Bemühen um einheitliche Normierung sanitärer Apparate.

Unübersehbare Modellreihen mit den unterschiedlichsten Massen nützen erfahrungsgemäss weder dem Sanitär-Installateur noch dem Architekten und Bauherrn, noch dem Benützer. Dass sich nun um solche Fragen der Grosshandelsverband kümmert, liegt im Interesse aller, vom Produzenten bis zum Menschen, der unserer Wohlstands-Hygiene teilhaftig wird. Nur moderne funktionstüchtige und installationstechnisch einwandfreie sanitäre Apparate mit durchgehend genormten Anschlussmassen auf den Markt zu bringen, ist unser Ziel.

Alle – Produzent, Fachhändler, Installateur – sitzen im gleichen Boot, haben die gleichen Interessen, die gleichen Freuden und Sorgen. Ist das das nicht schon Grund genug, dieser Tätigkeit des Grosshandelsverbandes zuzustimmen und ihn in seinen Bemühungen zu unterstützen?

Schweizerischer Grosshandelsverband der sanitären Branche



# Schmutzig vom Spielen? Macht nichts, denn wir haben einen Hoval-Kessel.

Der Hoval-Kessel liefert jederzeit unbeschränkt warmes Wasser soviel Sie wünschen. Die ganze Familie kann nacheinander baden oder duschen ohne zu warten. Immer ist Warmwasser da, im Sommer und im Winter.

Diesen Komfort können Sie sich bei aller Sparsamkeit leisten. Denn der Hoval-Kessel ist besonders wirtschaftlich.

Der Hoval-Kessel liefert nicht nur warmes Wasser, er heizt auch zugleich Ihr Haus. Automatisch mit Öl. Sie können aber jederzeit ohne irgendwelche Umstellung feste Brennstoffe, Holz und Papierabfälle verfeuern. Weil der Hoval-Kessel ein echter Doppelbrandkessel mit zwei getrennten Brennkammern ist.

Hoval-Kessel gibt es für Ein- und Mehrfamilienhäuser, Hotels, Schulen oder zur Modernisierung bestehender Häuser. Dürfen wir Ihnen weitere Unterlagen zustellen?

Hoval Herzog AG, Feldmeilen  
Basel, Bern, Lausanne, Lugano  
Verkauf und Service auch in  
Deutschland (Krupp-Kessel)  
Österreich, Benelux,  
England, Frankreich, Italien

# Hoval





---

# Glissa —————> baut moderne Aluminium-Fenster und -Fassaden



Buchdruckerei Meier & Cie, Schaffhausen  
Ernst Schmid, Architekt SIA, Schaffhausen

---

**Glissa AG Schaffhausen**  
Telefon 053 592 31







## Aktuell:

Jetzt gibt es  
den Breitlamellenstoren Vental®.

Für Hochhäuser  
und Schulhäuser, für Spitäler  
und Industriebauten  
(mit 80 mm breiten, thermo-  
lackierten Lamellen,  
mit Verbindungsbändern aus  
reissfestem Terylene).

Darum ist ein Vental® so solid,  
so unempfindlich in Wind  
und Wetter.

Lamellenstoren aus Leichtmetall,  
Rolladen aus Leichtmetall,  
denn Leichtmetall ist langlebig  
und sieht gut aus.

Lamellenstoren und Rolladen  
von

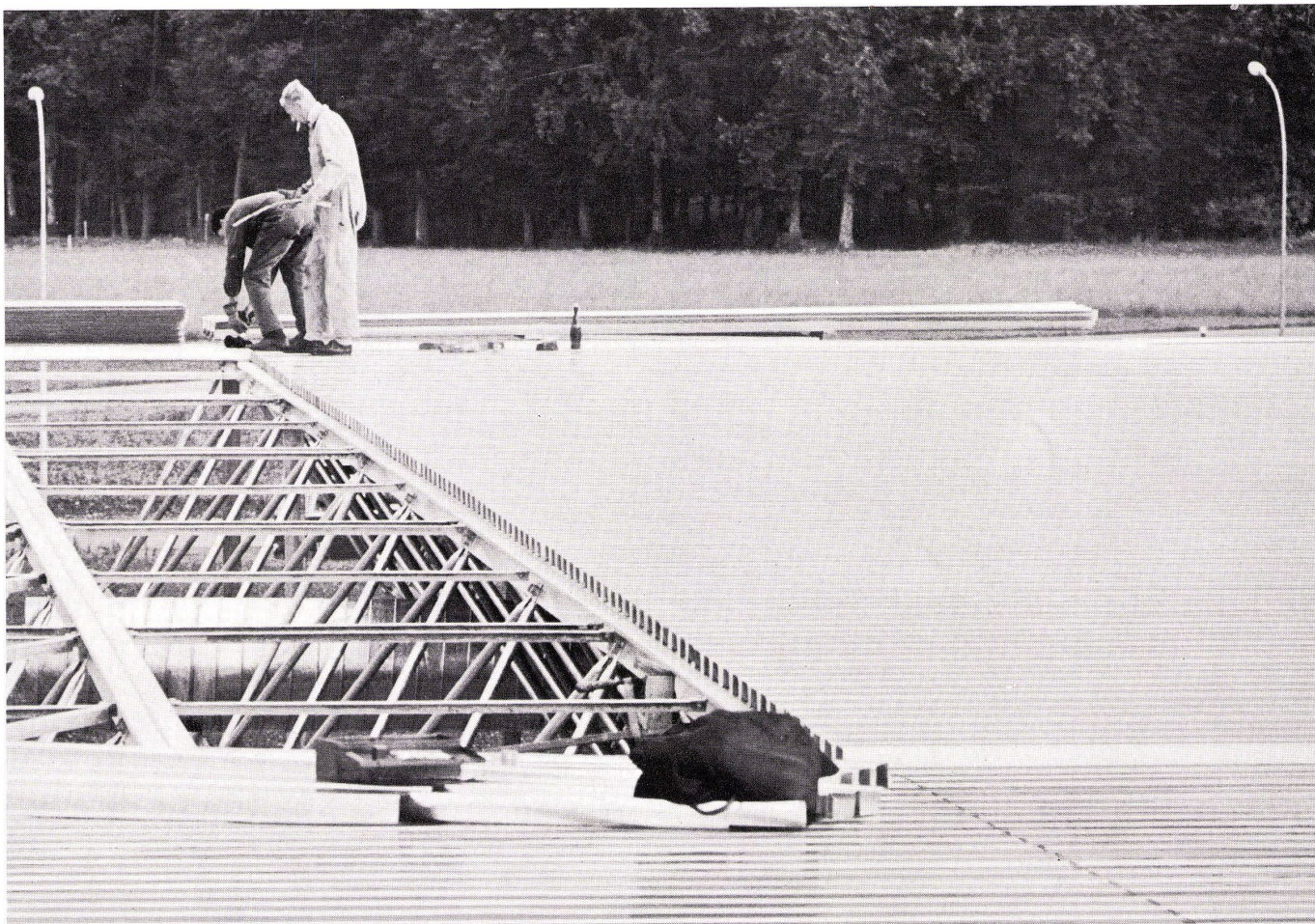
# Baumann



Baumann + Co. 8810 Horgen 051-824057

Verkaufs- und Montagestellen in Zürich, Luzern, Chur, St. Gallen, Basel, Bern, Olten, Lausanne, Genf, Lugano.





## **Unser Profil-Blech für Hochbau ist wirtschaftlich**

Diese grossflächigen, neuzeitlichen Bauelemente sind ein ideales Material für Decken und Dächer bei Industrie-, Gewerbe-, Hallen- und landwirtschaftlichen Bauten.

Die Vielfalt der Profilformen erlaubt eine optimale und damit preislich interessante Konstruktion der Bauwerke.

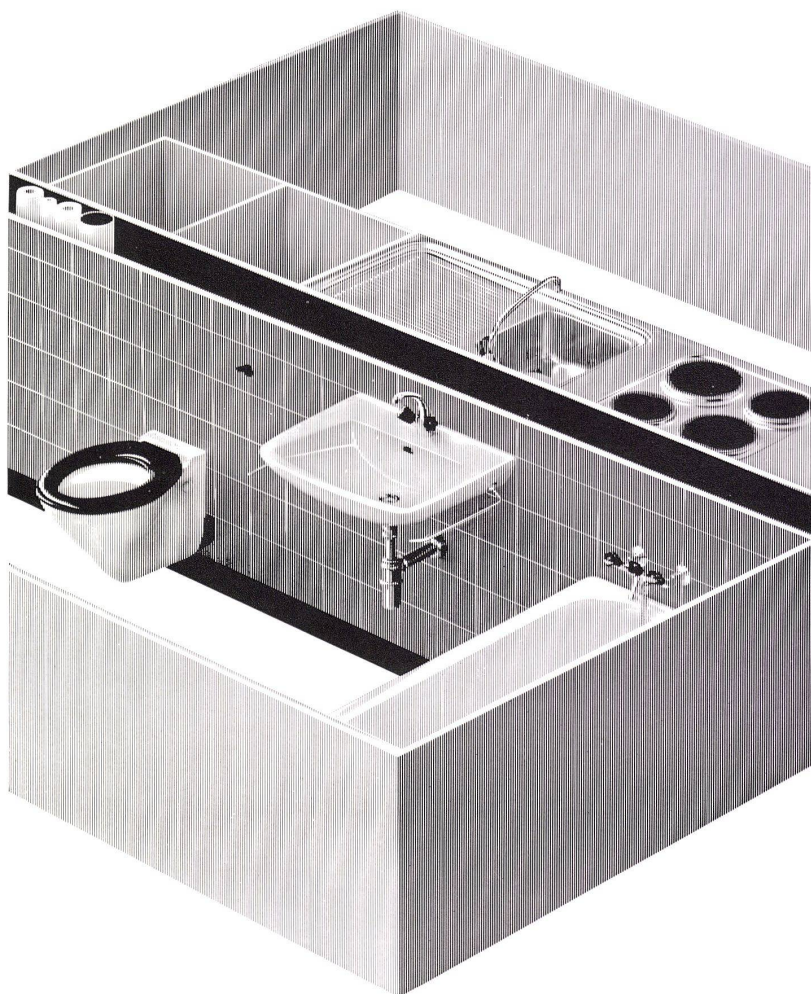
Gleichartige Profil-Bleche (evtl. mit zusätzlicher Kunststoffbeschichtung) sind auch für Fassadenverkleidungen erhältlich.

Unsere Abt. Hochbau-Blech informiert Sie gerne über Einzelheiten.

# **KOENIG**

Dr. Ing. Koenig AG 8953 Dietikon Tel. 051/88 26 61 Abt. Hochbau-Blech





## Sanfit verbilligt den Wohnungsbau durch Rationalisierung.

Konsequent rationell durchdacht, erlaubt die Sanfit-Montagemethode den Einbau der kompletten Bad- und KÜcheneinrichtung in die fertigerstellten Räume am Ende der Bauzeit. Lieferung, Montage und Inbetriebnahme einer Wohnungseinheit erfolgen in einer einzigen, fortlaufenden Arbeitsphase von wenigen Stunden. Die Sanitär-Fertiginstallation Sanfit ist im vorgefertigten Elementbau wie auch bei der konventionellen Bauweise anwendbar. Diese Vorteile und noch viele weitere lassen sich Bauherren und Architekten an einer Musteranlage beim Regionalvertreter zeigen.

*Beratung, Verkauf und Einbau erfolgen durch bestausgewiesene Sanitär-Installationsfirmen in der ganzen Schweiz:* **Aarau:** Ernst Ammann AG, Milchgasse 7, Tel. 064 22 29 66. **Basel:** L.+H. Rosenmund, Riehentorstrasse 17, Tel. 061 33 98 10. **Bern:** Schmid-Bill AG, Haldenstrasse 16, Tel. 031 42 12 86. Arnold Baumann AG, Seftigenstrasse 41, Tel. 031 46 22 77. **Biel:** Pärli + Cie, Renferstrasse 4-6, Tel. 032 48 82 22. **Chur:** Dipl. Ing. E. Willi AG, Ottostrasse 25, Tel. 081 22 86 22. **Liestal:** L.+H. Rosenmund, Gestadeckplatz 6, Tel. 061 84 18 21. **Luzern:** Kramit AG, Fluhmattweg 6, Tel. 041 64 80 3. **Schaffhausen:** Alfred Scherrer AG, Neustadt 57, Tel. 053 54 64 4. **Solothurn:** Urs Arm, Bielstrasse 111, Tel. 065 23 29 7. **St. Gallen:** Heinrich Kreis, Moosstrasse 52, Tel. 071 27 23 11. **Thun:** Arnold Baumann AG, Florastrasse 2, Tel. 033 22 37 6. **Vaduz FL:** Gustav Ospelt, Installationen, Tel. 075 21 15 5. **Zug:** Wickart AG, St.-Antons-Gasse 5, Tel. 042 48 33 3. **Zürich:** Rothmayr + Co. AG, Hallwylstrasse 71, Tel. 051 27 01 92. **Bezugsquellennachweis** für alle Regionen der Schweiz durch die Sanfit AG, Frauenfelderstrasse, 8475 Ossingen ZH, Tel. 052 41 18 26.



# Steiner- Fassadenbau die wirtschaftliche Lösung.

Geschäftshaus  
Möbel Schwarz in Zürich  
mit vorfabrizierter  
Steiner-Fassade aus Glas,  
Holz und Aluminium



Projekt: E. Schindler, dipl. Arch. BSA/SIA, Zürich

Die Steiner-Abteilung für Fassaden- und Elementbau hat im In- und Ausland viele Dutzende von modernen, dauerhaften, gut isolierenden und preisgünstigen Fassaden für anspruchsvolle Geschäfts- und Verwaltungsbauten ausgeführt, teils aus Glas und Leichtmetall allein.

# STEINER

Karl Steiner

Abteilung für Fassaden- und Elementbau  
Hagenholzstrasse 60, 8050 Zürich

Telefon 051/48 50 50





*Was die  
Gema-Metaldecke  
zu einem angenehmen  
Arbeitsklima  
beiträgt*

*Menschen, die sich an ihrem Arbeitsplatz wohlfühlen, leisten mehr.*

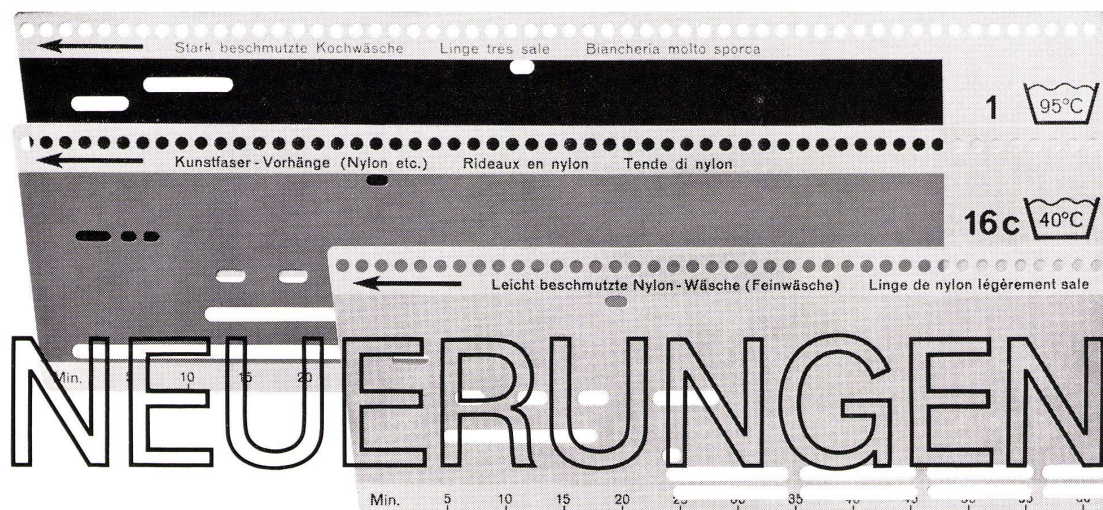
*Aus diesem Grund schenken Bauherren und Architekten dem Arbeitsplatz besondere Beachtung. Alle wichtigen Funktionen wie Raumgestaltung, Beleuchtung, Ventilation, Heizung und Schallschluck erfüllt die Gema-Metaldecke. Hinzu kommen aber noch spezielle Anwendungen von Fall zu Fall. Darum übertreiben manche Fachleute oft ein wenig und sagen: «Alle Lösungen stecken unter einer Decke.» Tatsache ist, dass unser technischer Beratungsdienst mit vielen Architekten eine erfolgreiche kreative Zusammenarbeit pflegt. Bitte fragen Sie uns deshalb an, wenn Sie ein spezielles Problem haben.*

*Gema AG, Metalldecken, 9015 St. Gallen  
Tel. (071) 3113 13*

*Wer baut plant . . . wer plant prüft . . . und wer prüft  
wählt die Gema-Metaldecke.*







# NEUERUNGEN

in den modernen Waschvollautomaten Schulthess Super 4+6 mit Lochkartensteuerung.

## Neu:

4 den Textilien genau angepasste Temperaturen, nämlich 30, 40, 60 und 95 °C, werden automatisch gewählt. Das Waschprogramm läuft erst weiter, wenn die richtige Temperatur erreicht ist.

4 oder mehr genau den Textilien angepasste Schongänge werden durch die entsprechenden Lochkarten automatisch gewählt.

3 verschiedene, den Textilien angepasste Wasserniveaus werden vollautomatisch gesteuert.

Auf Wunsch: Veredler und Stärke werden automatisch zugeführt.

Alle elektrischen Teile sind vollständig feuchtigkeitsgeschützt in speziellem Steuerkasten untergebracht.

## Vorteil:

Katastrophenschutz gegen Versagen der Temperaturregelung. Keine Temperaturwahl von Hand.

Lochkarten erlauben einfachste Steuerung aller wünschbaren gegenwärtigen und zukünftigen Waschprogramme. Nur Lochkarte einschieben, keine weiteren Manipulationen, keine Tastenwahl von Hand.

Intermittierende Durchlaufspülung bei erhöhtem Niveau ergibt maximalen Spüleffekt.

Wieder eine praktische Annehmlichkeit mehr für die Hausfrau.

Keine Wasserschäden, selbst bei starkem Überschaumen. Schulthess Super – durchdacht bis in jedes Detail.

Die jetzt erreichte technische Vollendung unserer Automaten erlaubt es uns, preiswerte Service-Abonnemente einschliesslich Material abzugeben, die Sie von allen Sorgen befreien.



# SCHULTHESS

# Bon

Maschinenfabrik Ad. Schulthess & Co. AG Zürich

8039 Zürich  
3000 Bern  
7000 Chur

Stockerstrasse 57  
Aarberggasse 36  
Bahnhofstrasse 9

051/27 44 50  
031/22 03 21  
081/22 08 22

9008 St. Gallen  
1200 Genf  
1000 Lausanne  
2000 Neuenburg  
6962 Lugano-Viganello  
4000 Basel/  
Baselland

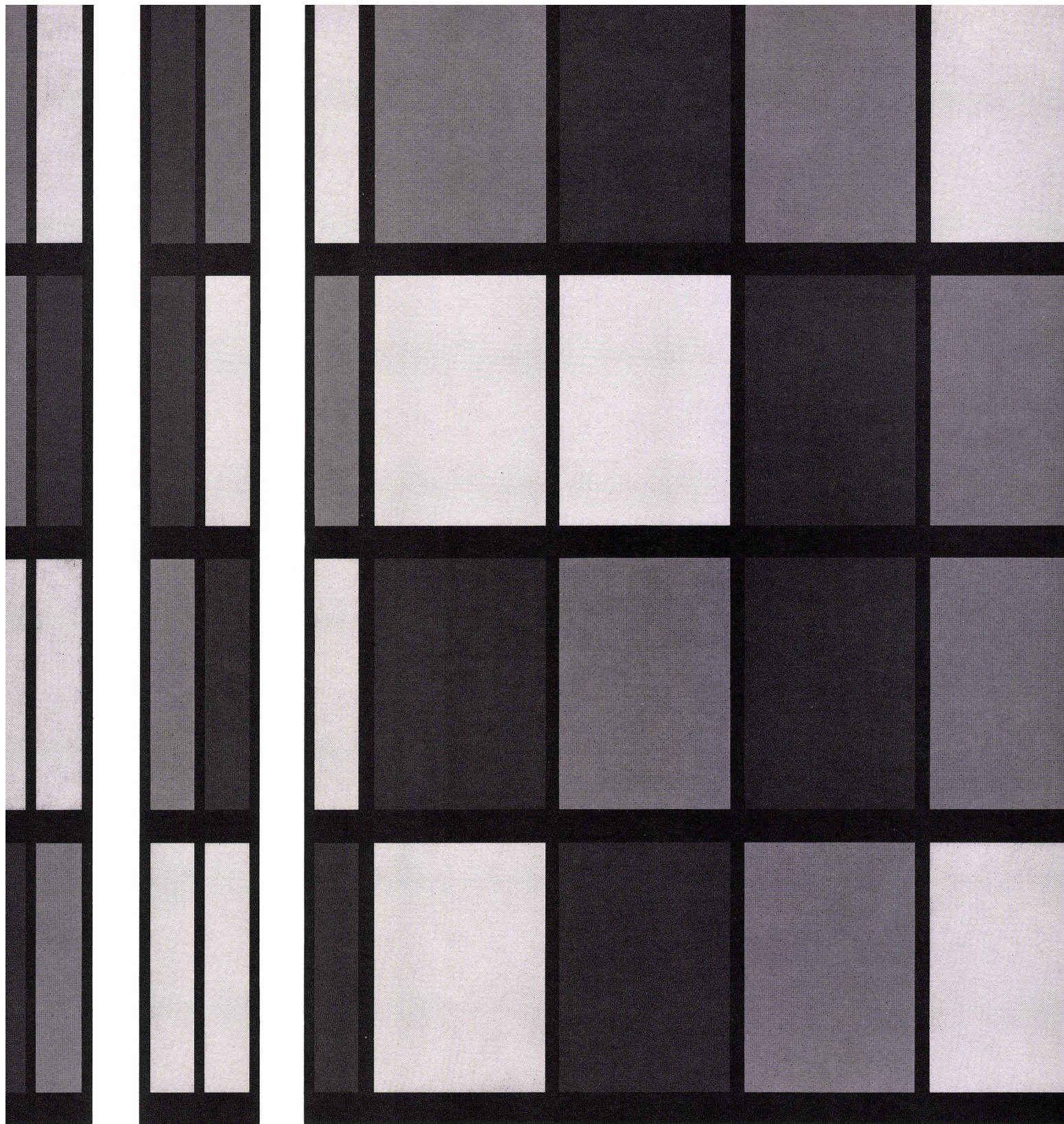
Langgasse 54  
6, rue de la Flèche  
3, place Chauderon  
9, rue des Epancheurs  
Via La Santa 18  
Sanitär-Kuhn  
Missionsstrasse 37

071/24 97 78  
022/35 88 90  
021/22 56 41  
038/ 5 67 66  
091/ 3 39 71  
061/43 66 70

Senden Sie mir unverbindlich Prospekt für SCHULTHESS-Super 4+6. Unterlagen für weitere Schulthess-Erzeugnisse: Waschautomaten, Wäschetrockner, Geschirrwasschautomat

Name \_\_\_\_\_  
Adresse \_\_\_\_\_





façades · constructions métalliques

atēlix

lausanne bussigny





Schmelzwerk Spoerry AG  
8890 Flums  
Telefon 085-31148

Von Bausolierungen verlangt man, dass sie nach Jahrzehnten noch wirksam sind. Gehen Sie daher sicher. Lassen Sie mit Rollfilz aus Flumser Steinwolle isolieren. Noch besser: Lassen Sie mit Rollfilz DS isolieren. DS heisst Dampfsperre und ist einseitig aufgeklebtes Bitumpapier. Diese Dampfsperre verhindert das Eindringen der Luftfeuchtigkeit von der warmen Seite her und verunmöglicht

so ein Beschlagen der Isolation auf der kalten Seite.

Ausserdem hat der Rollfilz DS aus Flumser Steinwolle eine niedrige Wärmeleitzahl. Und die Flumser Steinwolle ist feuerhemmend, alterungs- und volumenbeständig. Ist fäulnisfest und anorganisch (weil aus Stein erschmolzen). Gehen Sie sicher. Schreiben Sie den vielseitigen Flumser Rollfilz DS vor! Für Isolationen ohne Belastung.

In Schrägdächern und Blindböden. In Holzwänden und Elementen. Als Abdichtung von Spalten. Oder auch als Luftschallisolation.

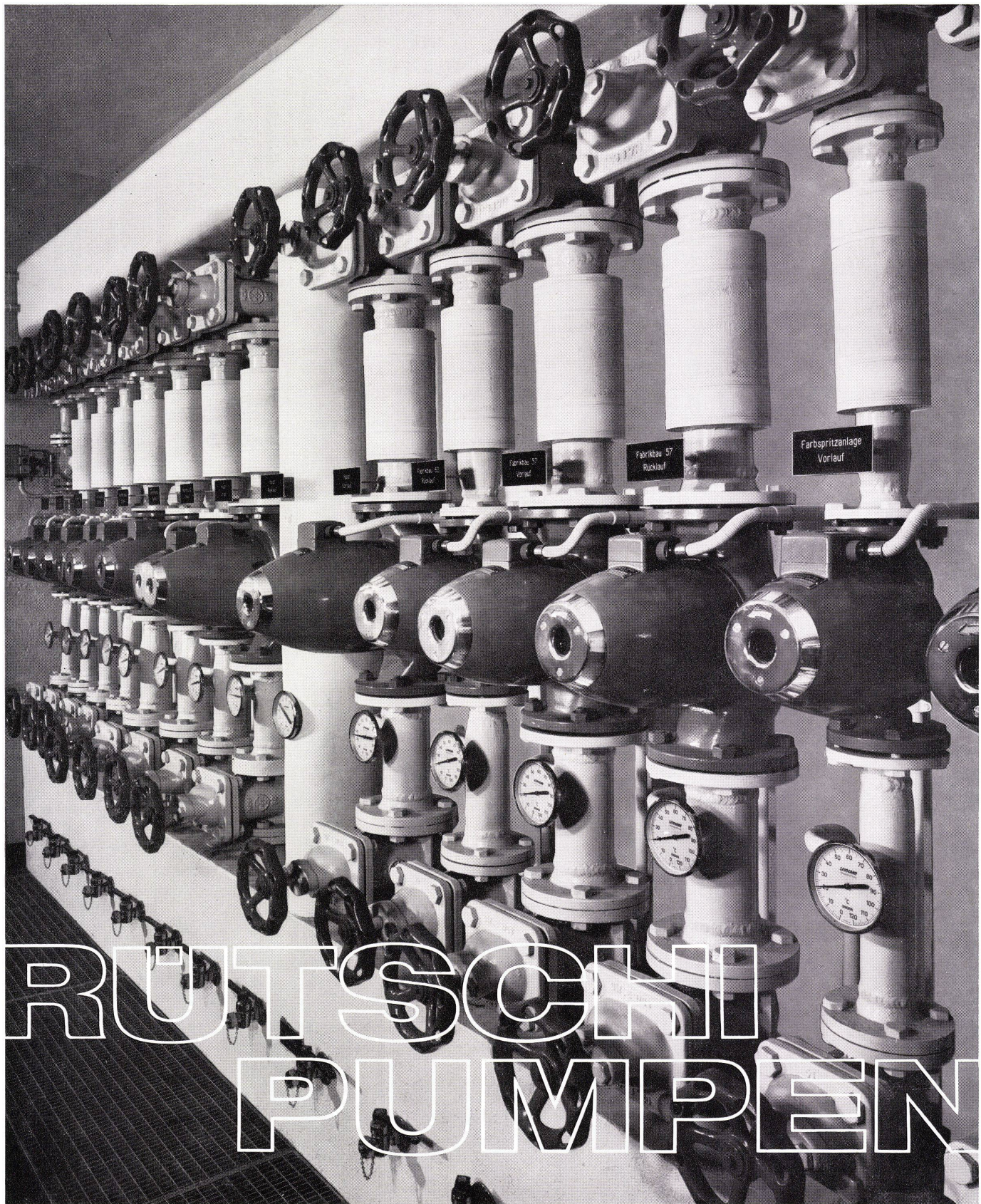
Technische Daten:  
Wärmedurchlasswiderstand unbelastet  $\frac{d}{\lambda} = 1,43$

Wärmeleitzahl  $\lambda = 0,035$  bei  $20^{\circ}\text{C}$   
Wärmedurchgangszahl  $k = 0,7$   
Stärke ca. 5–6 cm Länge: 5 m  
(andere Längen auf Bestellung)  
Breiten: 100, 75, 65, 50 cm  
Temperaturgrenzen:  
Steinwolle:  $700^{\circ}\text{C}$  unbrennbar  
Papier: max.  $120^{\circ}\text{C}$

## Rollfilz DS







So präsentiert sich eine Batterie Perfecta Umwälzpumpen für Zentralheizungen. Jede Pumpe ist einem Heizungsstrang zugeordnet. Die Steuerung erfolgt durch Aussenthermostaten. Dadurch wird eine rationelle Heizung mit wesentlichen Brennstoffeinsparungen ermöglicht. Als bekannt betriebssichere Pumpe wählen Fachleute mit Vorliebe die Perfecta. Nicht umsonst ist sie die in der Welt am weitesten verbreitete stopfbuchsenlose Umwälzpumpe. Langlebig und vollkommen wartungsfrei gereicht sie jeder Zentralheizung zur Zierde.

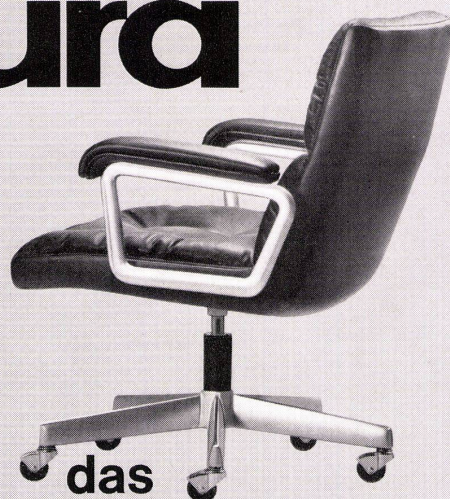
**RÜTSCHI**  
**PUMPEN**



K. Rütschi AG Pumpenbau Brugg 5200 Telephon (056) 4104 55



# futura



## das umfassende Büromöbelprogramm

Hersteller der Sitzmöbel:

Girsberger AG  
Stuhl- und Tischfabrik  
3357 Bützberg (Bern) Schweiz

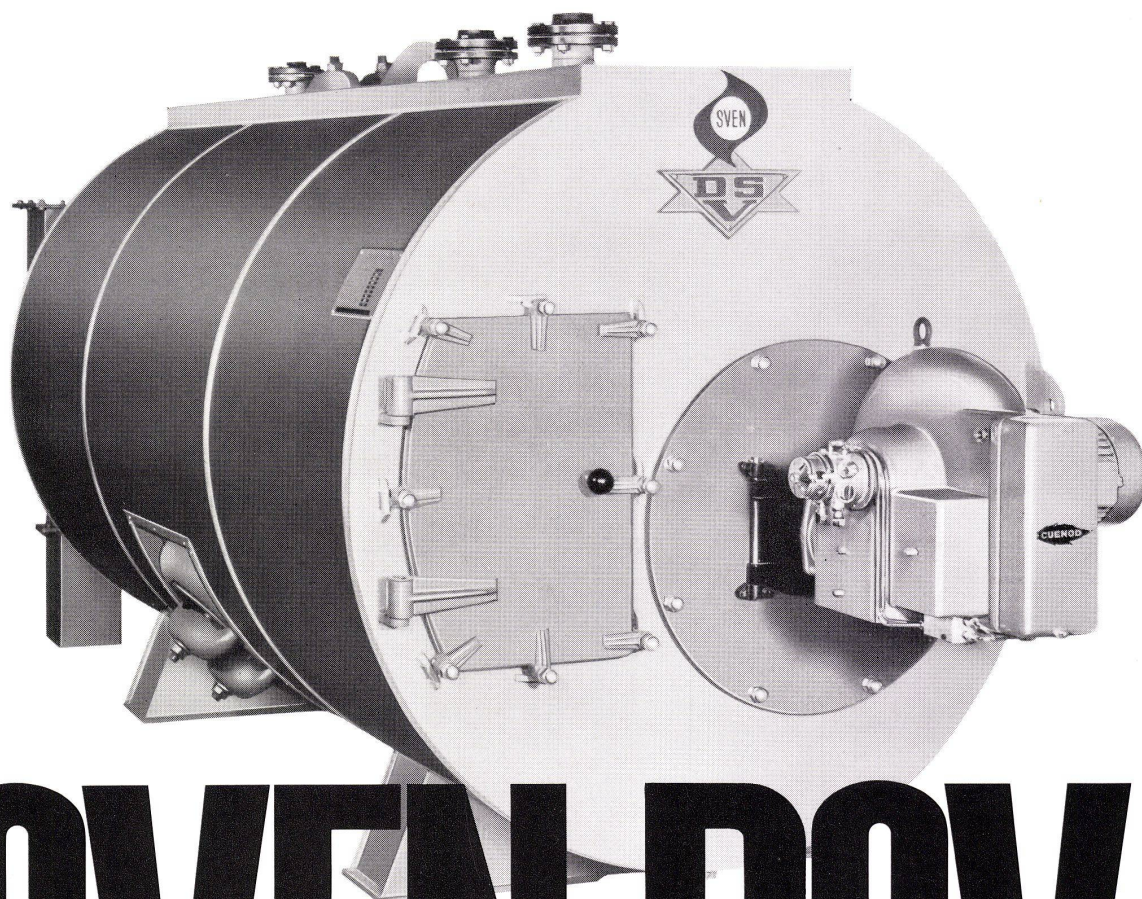
Hersteller der Büromöbel:

Aebi & Cie  
Möbelfabrik  
4950 Huttwil (Bern) Schweiz

Verlangen Sie  
den neuen futura-Gesamtkatalog  
Lieferung  
nur durch offizielle futura-Vertretungen

5000 Aarau	Otto Mathys AG	1700 Fribourg	Georges Bise SA	4600 Olten	Otto Mathys AG
5400 Baden	Otto Mathys AG	1200 Genève	R. Furrer Fils SA	1950 Sion	A. Gertschen Fils SA
4000 Basel	Guhl und Scheibler AG		MB Meubles de bureau,	4500 Solothurn	Rud. Baumgartner
	Alfred Maerki AG		J.-L. Bavaud		Büromaschinen AG
	J. F. Pfeiffer AG		M. Trosselli et ses Fils SA		Jos. Menth
6500 Bellinzona	Gianni Casagrande SA	2540 Grenchen	Büromaschinen AG	9000 St. Gallen	O. Rutishauser & Co.
3000 Bern	Eugen Keller & Co. AG	4900 Langenthal	Oswald Meier & Cie.	3600 Thun	W. Krebs & Co.
2500 Biel	Walter Richard	1000 Lausanne	Ch. Gavillet SA	8400 Winterthur	Büro-Meier AG
4127 Birsfelden	Guhl und Scheibler AG		M. Trosselli et ses Fils SA		W. H. Schoch & Co.
3900 Brig	A. Gertschen's Söhne AG	6900 Lugano	Gianni Casagrande SA	4800 Zofingen	Otto Mathys AG
3400 Burgdorf	Max Jäggi & Co.	6000 Luzern	Albert Linsi	6300 Zug	AG für Büroeinrichtung
2300 La Chaux-de-Fonds	Claude Jeannot	1920 Martigny	A. Gertschen Fils SA	8000 Zürich	Büro-Meier
7000 Chur	J. F. Pfeiffer AG	2740 Moutier	Meubles Hadorn		Rud. Furrer Söhne AG
		2000 Neuchâtel	R.-A. Bolomey		J. F. Pfeiffer AG
			Philippe Ramseyer		





# SVEN DSV

**Unübertrefflich in Qualität und Preis**

**Typ VRX und VRH**  
für Überdruckfeuerung

**Leistungen:**

400000-8000000 kcal/h

**Typ VRB**  
für Unterdruckfeuerung

**Leistungen:**

315000 - 5000000 kcal/h

Gebaut für das Verbrennen von Oel  
oder Gas

Dreizug-Flammrohr-Kessel

Hergestellt aus Siemens-Martins-Stahl

Benötigen kein spezielles Fundament

Mit 50mm Steinwollmatten isoliert

und mit einer stabilen

Kunststoffverschalung abgedeckt



Paul Kolb AG 3000 Bern  
SVEN Generalvertretung  
und Service  
Thunstrasse 73  
Tel. 031441411



## Schenker Lamellen-Storen zentral bedient . . .

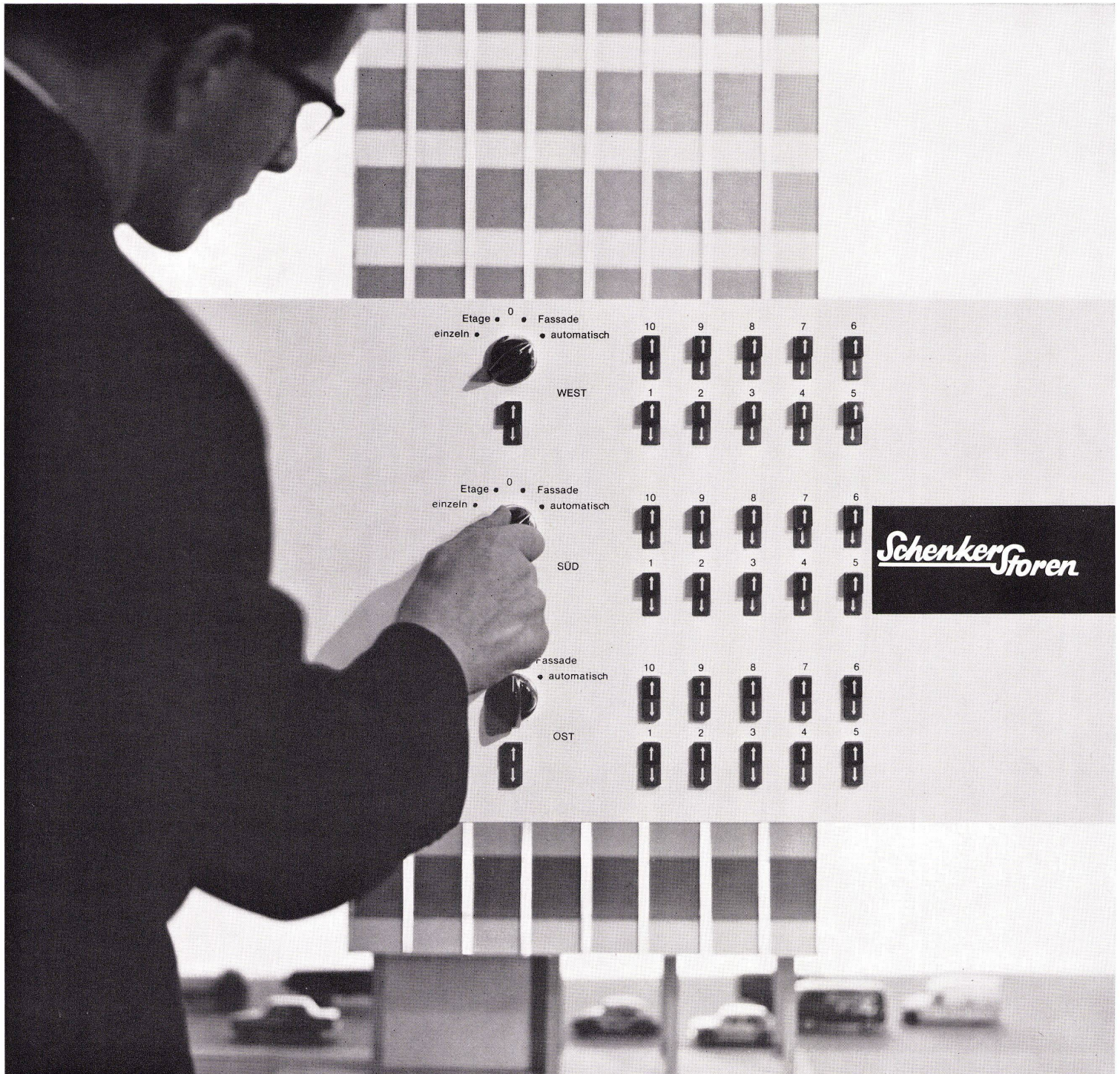
in Zukunft können hunderte von Einzelstoren, von einem beliebigen Orte aus, zentral bedient werden. Arbeitersparnis, Storenschonung und günstige Beeinflussung von Klimaanlage sind die Folge.

Ein zusätzlicher Vorteil liegt darin, daß die Steuerung auf Automatik umgestellt werden kann. In diesem Fall arbeitet die Anlage, mittels LUXOMAT-Sonnenzelle, vollkommen personallos. Die SCHENKER-Zentralsteuerung bringt vor allem aber auch bauliche Vorteile:

Durch die Einsparung der Kurbelstangen erübrigen sich auch die üblichen Antriebsdurchbrüche und seitlichen Nischen. Schlankere Pfeilergestaltung, Eliminierung der Kältebrücken und Verhinderung von Spitzarbeiten sind hier die willkommene Folge.

Emil Schenker AG Schönenwerd 064 41 26 52

Vertretungen in  
Basel, Bern, Genf, Lausanne, Lugano, Luzern,  
Neuenburg, St. Gallen,  
Solothurn, Winterthur und Zürich.





# Weisszement- Platten Eternit®



Druckerei «Landenberg» Sarnen  
Fassadenverkleidung mit  
Weisszement-Platten «ETERNIT»  
Architekt: Paul Dillier, Sarnen

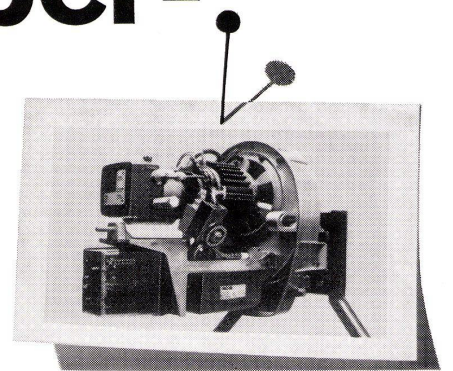
Weisszement-Platten «ETERNIT» — eine neue Asbestzement-Platte für Fassaden und Brüstungen mit allen guten Eigenschaften der bewährten Asbestzement-Produkte, wie sie in der Schweiz seit mehr als sechzig Jahren hergestellt werden. Dank der Durchfärbung im Material sind auch die Kanten weiss, jedoch weist die Platte die typische Oberflächenstruktur der ebenen Asbestzement-Platten «ETERNIT» auf.

**Herstellung und Verkauf:**

**Glanz-Eternit AG 8867 Niederurnen Telefon 058 41671**



**Qualität  
beweist  
sich selber-**



**Das ist  
unsere beste  
Empfehlung.**

Auf Ihren Oelbrenner müssen Sie sich  
verlassen können. Heute und in 20 Jahren.  
Der Name Oertli bürgt für Qualität.

In der Konstruktion, im Material und in der  
Fertigung. Oertli ist ein bedeutendes  
Unternehmen, das sich auf Oelbrenner ver-  
steht. In jedem Oertli-Brenner steckt  
jahrzehntelange Erfahrung. Er ist für die  
Zukunft gebaut und entspricht den  
modernsten Anforderungen. Das macht sich  
auf die Dauer bezahlt. Der anhaltende  
Verkaufserfolg von Oertli-Oelbrennern in der  
Schweiz und im Ausland beweist es.

**ÖERTLI**

Ing. W. Oertli AG, Brenner für Oel und Gas  
8600 Dübendorf, Telefon 051-850511  
Zweigbüros in Bern, Basel, Winterthur, Chur,  
St. Gallen, Lausanne, Lugano





**Wir sprechen  
nicht von unseren Fluoreszenzleuchten.  
Wir sprechen  
von Ihrem Beleuchtungsproblem.**

Nicht hier, nicht in diesem Inserat. Sondern dort, wo es etwas zu beleuchten gibt. Dort sprechen unsere Lichtberater von allem, was zu einer ästhetisch ansprechenden und zweckkonformen Beleuchtung gehört.

Dann arbeiten wir für Sie ein Projekt aus – ganz darauf abgestimmt, was für Ihren Bauherrn das beste ist, und ganz ohne Rücksicht auf das, was für uns das beste wäre (und das einfachste).

So kann es denn passieren, daß wir Ihnen Leuchten vorschlagen, die wir gar nicht führen. Zum Beispiel Leuchten, die um eine

Kante herumgezogen sind. Oder Leuchten, die man von oben anstatt von unten bedient. Oder Leuchten, die sich mit einer Klimaanlage kombinieren lassen.

Was machen wir nun?

Wir machen diese Leuchten. Wir sind nämlich eine Fabrik, wo die Reißbretter genauso hoch im Kurs stehen wie die Abkantpressen. Und wo man sich noch Zeit nimmt, über schwierige Probleme nachzudenken. Und auch einmal Überstunden macht.

Ja, wenn es unsere Kunden eilig haben, eilt es auch bei uns. Wir sind klein genug, um unseren

Betrieb auf eine Sonderausführung umstellen zu können. Und groß genug, um auch sie (wie alles übrige) zur rechten Zeit abzuliefern.

071 / 51 23 63 – das ist die Telefonnummer unseres (objektiven) Lichtberatungsdienstes.



Spezialfabrik für Fluoreszenzleuchten, 9102 Herisau



MASSIVE TISCHPLATTEN BIETEN  
MEHR...

UNSER LAMELLO-KLAPPTISCH 105T  
MIT DER UNERREICHTEN STAND-  
FESTIGKEIT EIGNET SICH FÜR  
JEDEN ZWECK.



KONGRESSHAUS BIEL FOYER

G. E. SCHLUP + CO. BOX 39

2543 LENGNAU / BE TEL. 065 81178

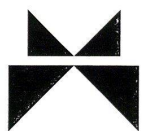
**Schlup** 





Ersparniskasse Solothurn

HZ-  
Aluminiumfenster  
und -Fassaden  
für alle Bauten



Metallbau  
HZ Konstruktionen  
Profilpresswerk

**hädrih &co**

8047 Zürich Freilagerstrasse 29 Telefon 051/521252